

Conferma della residenza ai fini fiscali e status SAI/SCC (entità)

Denominazione del conto/deposito

Contraente

La legislazione svizzera che implementa lo Standard Comune di Comunicazione di informazioni (SCC) dell'OCSE, compresa la Legge Federale svizzera sullo Scambio Automatico internazionale di Informazioni a fini fiscali (LSAI), e gli accordi che prevedono lo Scambio Automatico di Informazioni (SAI) tra la Svizzera e le sue giurisdizioni partner, esigono che Banca Vontobel AG (d'ora innanzi «la Banca») acquisisca le informazioni relative alla residenza ai fini fiscali di un titolare del conto. In conformità alle disposizioni di cui sopra, il sottoscritto titolare del conto fornisce i seguenti dati e li conferma.

I termini chiave sono definiti nel glossario. Né il presente documento né qualsiasi spiegazione correlata scritta o rilasciata a voce costituiscono una consulenza fiscale. La Banca raccomanda di contattare un fiscalista qualificato oppure le autorità fiscali competenti ove ciò fosse necessario.

La presente autodichiarazione deve essere consegnata anche dai titolari di conto residenti in un paese che non abbia o non abbia ancora sottoscritto un accordo SAI con la Svizzera.

1. Identificazione del titolare del conto (entità)

Nome dell'entità:

Indirizzo di residenza¹

(via, numero civico o numero appartamento, etc.)

Località, Stato o provincia

Codice di avviamento postale:

Paese

¹ Si prega di non utilizzare una casella postale o un indirizzo presso terzi (c/o) a meno che questi non siano stati indicati come tali nel registro di commercio.

2. Status SAI/SCC

a) L'entità è un istituto finanziario di tipo entità di investimento gestita professionalmente (Professionally Managed Investment Entity (PMIE))?

In generale, la parte contraente di una relazione bancaria è considerata come titolare del conto ai fini SAI/SCC. Tuttavia, esistono delle eccezioni relative ad alcuni intermediari nonché riguardanti i trust

Si → Se l'entità è residente in una giurisdizione non partecipante, si prega di compilare il modulo 521 "Dichiarazione stato fiscale USA e conferma della residenza ai fini fiscali (persona che esercita il controllo)" per ogni persona che esercita il controllo e di procedere alla Parte 3.

Se l'entità è residente in una giurisdizione partecipante, si prega di procedere alla Parte 3.

Una lista di tali giurisdizioni partecipanti si trova su: www.vontobel.com/AEI

No → Per favore proceda al punto b).

b) L'entità è un altro tipo di istituto finanziario?

Il termine altro tipo di istituto finanziario comprende istituti di deposito, istituti di custodia, entità di investimento di gestione e imprese di assicurazioni specificate. Entità che sono generalmente trattate come tali includono banche, intermediari, enti che operano nel campo della gestione patrimoniale o della consulenza per gli investimenti e imprese di assicurazione del ramo vita.

Si → Si prega di procedere alla Parte 3.

No → Si prega di procedere al punto c).

c) Si prega di confermare lo stato di NFE (Non-Financial Entity -entità non finanziaria-) dell'entità.

NFE attiva - Società di capitali quotata in borsa :

Si prega di fornire il nome del mercato regolamentato di valori mobiliari sul quale i titoli del titolare del conto sono regolarmente scambiati e di procedere alla Parte 3:

.....

NFE attiva - Società di capitali che è un'entità collegata a una società di capitali quotata in borsa :

Si prega di fornire il nome della società di capitali quotata in borsa di cui il titolare del conto è un'entità collegata :

.....

Si prega di fornire il nome del mercato regolamentato di valori mobiliari sul quale i titoli della società di capitali sopracitata sono regolarmente scambiati e di procedere alla Parte 3:

.....

NFE attiva – Entità statale o banca centrale ? Si prega di procedere alla Parte 3.

NFE attiva – Organizzazione internazionale ? Si prega di procedere alla Parte 3.

NFE attiva – Altro ? Si prega di procedere alla Parte 3.

La categoria «NFE attiva - Altro» comprende tutti gli status di NFE attive che non sono specificamente elencati sopra (e.g. NFE Attive in ragione del reddito e delle attività o NFE Senza scopo di lucro).

NFE passiva → [Si prega di compilare il modulo 521 "Dichiarazione stato fiscale USA e conferma della residenza ai fini fiscali (persona che esercita il controllo)" per ogni persona che esercita il controllo]. Si prega di procedere alla Parte 3.

.....

3. Paese(i)/giurisdizione(i) di residenza ai fini fiscali e rispettivi codici fiscali o equivalenti funzionali (CF)

Si prega di compilare la seguente tabella indicando:

- Tutti i paesi/giurisdizioni dove il titolare del conto è residente ai fini fiscali (tranne gli USA); e
- Il CF del titolare del conto per ogni paese/giurisdizione indicato(a).

Ogni paese/giurisdizione ha le proprie regole per definire la residenza fiscale e i paesi/le giurisdizioni hanno fornito le informazioni in merito a come determinare se un'entità è

residente ai fini fiscali nella rispettiva giurisdizione sul portale SAI dell'OCSE

(<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/>) .

Se il titolare del conto non è residente ai fini fiscali in nessun(a) paese/giurisdizione (ad esempio perché risulta trasparente sotto il profilo fiscale) si prega di fornire la sua sede di direzione effettiva o la giurisdizione dove si trova il la sua sede principale. I trust sono generalmente residenti ai fini SAI/SCC dove si trova la residenza del fiduciario(i) del trust (trustee) e le succursali sono residenti fiscali ai fini SAI/SCC nel paese/giurisdizione di residenza ai fini fiscali dell'entità sede di cui sono una succursale.

Paese/giurisdizione di residenza ai fini fiscali ²	CF	Se nessun CF è disponibile, inserire il motivo A, B, C, D, or E
1.		
2.		
3.		

² Se il titolare del conto è residente ai fini fiscali in più di tre paesi/giurisdizioni, si prega di utilizzare un foglio separato.

Nel caso in cui il titolare del conto non sia in grado fornire il CF per uno specifico paese/giurisdizione di residenza ai fini fiscali, si prega di indicare l'apposito motivo **A, B, C, D, o E nella colonna di destra della tabella soprastante:**

Motivo A: Il/La paese/giurisdizione di residenza ai fini fiscali del titolare del conto non assegna un CF ai suoi residenti.

Motivo B: Nonostante il/la paese/giurisdizione di residenza ai fini fiscali generalmente rilasci un CF, il titolare del conto non è tenuto ad ottenere un CF. Si prega di specificare il motivo nello spazio sottostante:

Motivo C: Il/la paese/giurisdizione di residenza ai fini fiscali sopracitato(a) è la Svizzera.

Motivo D: Lo status SAI/SCC del titolare del conto è (i) PMIE, (ii) altro tipo di istituto finanziario, (iii) NFE quotata in borsa, (iv) società di capitali non finanziaria che è una entità collegata a una società di capitali quotata in borsa, (v) entità statale o banca centrale, o (vi) organizzazione internazionale.

Motivo E: Il titolare del conto non è altrimenti in grado di fornire un CF. Si prega di specificare il motivo nello spazio sottostante:

FIRMANDO IL PRESENTE MODULO CERTIFICO CHE IL TITOLARE DEL CONTO E' RESIDENTE AI FINI FISCALI SOLO NEI/NELLE PAESI/GIURISDIZIONI SOVRAELENCATI.

Luogo/ data

4. Cambiamento di circostanze

Per tutta la durata della relazione contrattuale con la Banca, con la presente confermo che mi impegno a notificare alla Banca, di mia iniziativa entro 30 giorni, ogni cambiamento del/della paese(i)/giurisdizione(i) di residenza ai fini fiscali del titolare del conto (o delle eventuali persone che esercitano il controllo). Laddove qualsiasi attestazione rilasciata nel presente modulo non fosse più corretta (incluso qualsiasi cambiamento relativo alle informazioni riguardanti eventuali persone che esercitano il controllo), convengo che presenterò un nuovo modulo e/o gli ulteriori moduli e la documentazione necessaria entro [90] giorni da tale cambiamento di circostanze.

In caso di cambiamenti di circostanze, affermo altresì di essere consapevole che la succitata relazione bancaria potrebbe concludersi, se il titolare del conto (o una delle eventuali persone che esercitano il controllo) non adempisse l'obbligo di presentare la documentazione richiesta per determinare il paese(i)/giurisdizione(i) di residenza ai fini fiscali del titolare del conto (o delle eventuali persone che esercitano il controllo).

5. Dichiarazione e firma

Firmando il presente modulo, dichiaro che tutte le dichiarazioni fornite in questo documento sono, in coscienza e in fede, veritiere, corrette e complete. Sono consapevole che in base all'articolo 35 della LSAI, fornire intenzionalmente nell'autocertificazione informazioni incorrette, non notificando alla Banca qualunque cambio di circostanze o fornendo informazioni incorrette su qualsivoglia cambio di circostanze è soggetto a multa.

Firma del firmatario autorizzato

Viene compilato dalla Banca::

Controlli di plausibilità

Nome RM:

Firma RM:

6. Glossario

Attività finanziaria

Il termine attività finanziaria indica valori mobiliari (ad esempio azioni o titoli di una società di capitali, partecipazioni o quote in qualità di beneficiario effettivo in società di persone o trust diffusi o quotati in borsa, pagherò, obbligazioni o altri titoli di credito), quote in società di persone, merci quotate, swap (ad esempio swap su tassi di interesse, swap di valute, swap di basi, cap di tasso di interesse, floor di tasso di interesse, swap su merci quotate, swap su titoli azionari, swap su indici azionari e accordi analoghi), contratti assicurativi o contratti di rendita, o qualsiasi quota di partecipazione (inclusi contratti su futures o forward od opzioni) in valori mobiliari, in società di persone, in merci quotate, in swap, in contratti di assicurazione o contratti di rendita. Il termine attività finanziaria non include un interesse diretto e non debitorio in un bene immobiliare.

Conto oggetto di comunicazione

Il termine conto *oggetto di comunicazione* indica un conto finanziario intrattenuto da una o più persone oggetto di comunicazione o da una NFE passiva (o da una entità d'investimento gestita professionalmente in una giurisdizione non partecipante) con una o più persone che esercitano il controllo che sono persone oggetto di comunicazione, a condizione che sia stato identificato in quanto tale a norma delle procedure di adeguata verifica in materia fiscale applicabili ai fini SAI/SCC. Il termine conto oggetto di comunicazione indica un conto finanziario intrattenuto da una o più persone oggetto di comunicazione o da una NFE passiva (o da una entità d'investimento gestita professionalmente in una giurisdizione non partecipante) con una o più persone che esercitano il controllo che sono persone oggetto di comunicazione, a condizione che sia stato identificato in quanto tale a norma delle procedure di adeguata verifica in materia fiscale applicabili ai fini SAI/SCC.

Entità collegata

Un'entità è *un'entità collegata* di un'altra entità se una delle entità controlla l'altra entità, o le due entità sono soggette a controllo comune. A tal fine, il controllo comprende il possesso diretto o indiretto di più del 50% dei diritti di voto e del valore di un'entità. Un'entità è un'entità collegata di un'altra entità se una delle entità controlla l'altra entità, o le due entità sono soggette a controllo comune. A tal fine, il controllo comprende il possesso diretto o indiretto di più del 50% dei diritti di voto e del valore di un'entità.

Entità di investimento di gestione

Il termine *entità di investimento di gestione* indica un'entità che svolge quale attività economica principale una o più delle seguenti attività o operazioni per un cliente o per conto di un cliente:

- Negoziazione di strumenti del mercato monetario (assegni, cambiali, certificati di deposito, strumenti derivati ecc.), valuta estera, strumenti su cambi, su

tassi d'interesse e su indici, valori mobiliari, o negoziazione di future su merci quotate;

- Gestione individuale e collettiva di portafoglio; o
- Altre forme di investimento, amministrazione o gestione di attività finanziarie o denaro per conto di terzi.

Un'entità è considerata come impegnata principalmente in una o più attività economiche sopra descritte, se il reddito lordo dell'entità attribuibile alle attività pertinenti è pari o superiore al 50% del reddito lordo dell'entità nel corso del minore tra: i) il periodo di tre anni che termina il 31 dicembre precedente all'anno in cui viene effettuata la determinazione; o (ii) il periodo nel corso del quale l'entità è esistita.

Entità di investimento gestita professionalmente (Professionally Managed Investment Entity (PMIE))

Il termine PMIE indica un'entità il cui reddito lordo è principalmente attribuibile ad investimenti, reinvestimenti, o negoziazione di attività finanziarie, se l'entità è gestita da un'altra entità che è un istituto di deposito, un istituto di custodia, un'impresa di assicurazioni specificata o un'entità di investimento di gestione.

Il reddito lordo di un'entità è attribuibile principalmente all'investimento, al reinvestimento o alla negoziazione di attività finanziarie, se il reddito lordo dell'entità attribuibile alle attività pertinenti è pari o superiore al 50% del reddito lordo dell'entità nel corso del minore tra: i) il periodo di tre anni che termina il 31 dicembre precedente all'anno in cui viene effettuata la determinazione; o (ii) il periodo nel corso del quale l'entità è esistita.

Un'entità è gestita da un'altra entità se l'entità che effettua la gestione svolge, direttamente o tramite un altro prestatore di servizi, una delle seguenti attività o operazioni per conto dell'entità gestita:

- Negoziazione di strumenti del mercato monetario (assegni, cambiali, certificati di deposito, strumenti derivati ecc.), valuta estera, strumenti su cambi, su tassi d'interesse e su indici, valori mobiliari, o negoziazione di future su merci quotate;
- Gestione individuale e collettiva di portafoglio; o
- Altre forme di investimento, amministrazione o gestione di attività finanziarie o denaro per conto di terzi.

Tuttavia, un'entità non gestisce un'altra entità se non ha autorità discrezionale per gestire il patrimonio dell'entità (in tutto o in parte). Quando un'entità è gestita da un mix di istituti finanziari, NFE o individui, l'entità si considera gestita da un'altra entità che è un istituto finanziario.

Giurisdizione oggetto di comunicazione

Il termine *giurisdizione oggetto di comunicazione* indica un paese/giurisdizione (i) con cui la Svizzera ha in vigore un accordo secondo il quale la Svizzera ha l'obbligo di fornire le informazioni sui residenti di quel paese/giurisdizione e i

rispettivi conti finanziari (conti oggetto di comunicazione), e (ii) che è identificato(a) nella seguente lista:
www.sif.admin.ch/sif/it/home/themen/internationale-steuerpolitik/automatischer-informationsaustausch.html.

Giurisdizione partecipante

Il termine *giurisdizione partecipante* indica una giurisdizione(i) con cui la Svizzera ha in vigore un accordo secondo il quale tale altra giurisdizione fornirà informazioni sui residenti svizzeri e i loro conti, ed (ii) che è identificata nella seguente lista: www.vontobel.com/AEI.

Impresa di assicurazioni specificata

Il termine *impresa di assicurazioni specificata* indica ogni entità che è un'impresa di assicurazioni (o la holding di un'impresa di assicurazioni) che emette contratti di assicurazione per i quali è misurabile un valore maturato o contratti di rendita, o è obbligata a effettuare, pagamenti in relazione a tali contratti.

Istituto di custodia

Il termine istituto di custodia indica ogni entità che detiene, quale parte sostanziale della propria attività, attività finanziarie per conto di terzi. Un'entità detiene attività finanziarie per conto di terzi quale parte sostanziale della propria attività se il reddito lordo dell'entità attribuibile alla detenzione di attività finanziarie e servizi finanziari correlati è pari o superiore al 20 % del reddito lordo dell'entità nel corso del minore tra: i) il periodo di tre anni che termina il 31 dicembre (ovvero l'ultimo giorno di un esercizio non coincidente con l'anno solare) precedente all'anno in cui viene effettuata la determinazione; o ii) il periodo nel corso del quale l'entità è esistita.

Istituto di deposito

Il termine *istituto di deposito* indica ogni entità che accetta depositi nell'ambito della propria ordinaria attività bancaria o similare. Il termine istituto di deposito indica ogni entità che accetta depositi nell'ambito della propria ordinaria attività bancaria o similare.

Istituto finanziario

Il termine istituto finanziario indica un istituto di custodia, un istituto di deposito, un'entità di investimento di gestione o gestita professionalmente o una impresa di assicurazioni specificata.

NFE (Non-Financial Entity -entità non finanziaria-)

Per NFE si intende un'entità che non è un istituto finanziario.

NFE attiva

Una NFE è una NFE *attiva* se soddisfa i criteri di qualsiasi sottocategoria di seguito elencata:

- **NFE attiva in ragione del reddito e delle attività:**
Meno del 50% del reddito lordo della NFE per l'anno solare precedente o altro adeguato periodo di riferimento è reddito passivo (ad esempio, dividendi, interessi, canoni di locazione, royalties, rendite) e meno del 50% delle attività detenute dalla NFE nel

corso dell'anno solare precedente o altro adeguato periodo di riferimento sono attività che producono o sono detenute al fine di produrre reddito passivo.

- **NFE quotata in borsa:**

Il capitale della NFE è regolarmente scambiato in un mercato regolamentato di valori mobiliari.

- **Entità collegata a una entità quotata in borsa:**

La NFE è un'entità collegata di una entità il cui capitale è regolarmente scambiato in un mercato regolamentato di valori mobiliari.

- **Entità statale, organizzazione internazionale, o banca centrale:**

La NFE è un'entità statale, un'organizzazione internazionale, una banca centrale, o un'entità interamente controllata da uno o più di detti soggetti.

- **NFE holding appartenente ad un gruppo non finanziario:**

Tutte le attività della NFE consistono essenzialmente nella detenzione (piena o parziale) delle consistenze dei titoli di una o più controllate impegnate nell'esercizio di un'attività economica o commerciale diversa dall'attività di un istituto finanziario, e nella fornitura di finanziamenti e servizi ad essi, salvo che un'entità non sia idonea a questo status poiché funge (o si qualifica) come un fondo d'investimento, un fondo di private equity, un fondo di venture capital, un leveraged buyout fund o altro veicolo d'investimento la cui finalità è di acquisire o finanziare società per poi detenere partecipazioni in tali società come capitale fisso ai fini d'investimento.

- **NFE start-up:**

La NFE non esercita ancora un'attività economica e non l'ha esercitata in passato, ma sta investendo capitale in alcune attività con l'intento di esercitare un'attività economica diversa da quella di un istituto finanziario; la NFE non si qualifica per quest'eccezione decorsi 24 mesi dalla data della sua organizzazione iniziale.

- **NFE in liquidazione o che sta uscendo dal fallimento:**

La NFE non è stata un istituto finanziario negli ultimi cinque anni e sta liquidando le sue attività o si sta riorganizzando con l'intento di continuare o ricominciare ad operare in un'attività economica diversa da quella di un istituto finanziario.

- **Centro di tesoreria appartenente ad un gruppo non finanziario:**

La NFE si occupa principalmente di operazioni di finanziamento e di copertura con o per conto di entità collegate che non siano istituti finanziari e non fornisce servizi di finanziamento o di copertura a entità che non siano entità collegate, a condizione che il gruppo di tali entità collegate si occupi principalmente di un'attività economica diversa da quella di istituto finanziario.

– **NFE senza scopo di lucro:**

La NFE soddisfa tutti i seguenti requisiti:

- È stata costituita ed è gestita nella sua giurisdizione di residenza esclusivamente per finalità religiose, caritatevoli, scientifiche, artistiche, culturali, sportive o educative; oppure è stata costituita ed è gestita nella sua giurisdizione di residenza ed è un'organizzazione professionale, un'unione di operatori economici, una camera di commercio, un'organizzazione del lavoro, un'organizzazione agricola o orticola, un'unione civica o un'organizzazione attiva esclusivamente per la promozione dell'assistenza sociale;
- È esente dall'imposta sul reddito nella sua giurisdizione di residenza;
- Non ha azionisti o soci che abbiano un interesse a titolo di proprietari o di beneficiari sul suo reddito o sul patrimonio;
- Le leggi applicabili della giurisdizione di residenza della NFE o i gli atti costitutivi della NFE non consentono che il reddito o patrimonio della NFE siano distribuiti o destinati a beneficio di un privato o di un'entità non caritatevole, se non nell'ambito degli scopi di natura caritatevole dell'entità, a titolo di pagamento di una remunerazione congrua per i servizi resi, ovvero a titolo di pagamenti del valore equo di mercato di beni acquistati dalla NFE; e
- Le leggi applicabili della giurisdizione di residenza della NFE o gli atti costitutivi della NFE prevedono che, all'atto della liquidazione o dello scioglimento dell'a NFE tutto il suo patrimonio sia distribuito a un'entità statale o altra organizzazione senza scopo di lucro, oppure sia devoluto al governo della giurisdizione di residenza della NFE o a una sua suddivisione politica.

NFE passiva

Il termine *NFE passiva* indica una NFE che non è una NFE attiva. Inoltre, un titolare del conto che è una PMIE situato in una giurisdizione non partecipante dal punto di vista della Svizzera è considerato anch'esso come titolare del conto di una NFE passiva ai fini SAI/SCC.

CF

Il termine *CF* indica il numero di identificazione fiscale o un equivalente funzionale in assenza di un CF. Un CF è una combinazione unica di lettere o numeri assegnata da una giurisdizione a un individuo o a un'entità e usata per identificare l'individuo o l'entità ai fini dell'amministrazione della legislazione fiscale di tale giurisdizione. Ulteriori dettagli su CF ammissibili possono essere trovati sul portale SAI dell'OCSE

(<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/>).

Paese/giurisdizione di residenza ai fini fiscali

Generalmente, un'entità è residente ai fini fiscali in un paese/giurisdizione se, ai sensi del diritto di quel paese/giurisdizione (incluse le convenzioni fiscali), paga o dovrebbe ivi pagare tasse in ragione del suo domicilio, residenza, sede di direzione o luogo di costituzione o altro criterio di simile natura (i.e. assoggettamento illimitato all'imposta), e non esclusivamente da fonti in quella giurisdizione. Entità con doppia residenza possono avvalersi della disposizione decisiva contenuta nelle convenzioni fiscali (se applicabili) per risolvere casi di doppia residenza e per determinare la loro residenza ai fini fiscali.

Persona oggetto di comunicazione

Il termine *persona oggetto di comunicazione* indica una persona che è residente ai fini fiscali in una giurisdizione oggetto di comunicazione secondo le leggi fiscali di tale giurisdizione diversa da: (i) una società di capitali i cui titoli sono regolarmente scambiati su uno o più mercati dei valori mobiliari regolamentati; (ii) una società di capitali che è un'entità collegata di una società di capitali di cui al punto (i); (iii) un'entità statale; (iv) un'organizzazione internazionale; (v) una banca centrale; o (vi) un istituto finanziario.

Persone che esercitano il controllo

Il termine *persone che esercitano il controllo* indica le persone fisiche che esercitano il controllo su un'entità. Nel caso di un trust si intendono, il disponente(i), il fiduciario(i) del trust (trustee), l'eventuale protettore(i), il beneficiario(i) o la classe(i) di beneficiari, e ogni altra persona fisica che in ultima istanza esercita il controllo effettivo sul trust; nel caso di un dispositivo giuridico diverso da un trust, l'espressione indica persone che sono in posizioni equivalenti o simili. L'espressione persone che esercitano il controllo va interpretata in conformità con l'implementazione svizzera delle raccomandazioni del Gruppo d'azione finanziaria (GAFI), i.e. per relazioni bancarie in Svizzera la Convenzione relativa all'obbligo di diligenza delle banche (CDB 16).

Titolare del conto

Il termine *titolare del conto* indica la persona elencata o identificata come titolare di un conto finanziario da parte dell'istituto finanziario presso cui è intrattenuto il conto. Una persona, diversa da un istituto finanziario, che detiene un conto finanziario a vantaggio o per conto di un'altra persona in qualità di agente, custode, intestatario, firmatario, consulente d'investimento o intermediario, non è considerata come detentrica del conto ai fini SAI/SCC, e tale altra persona è considerata come avente la titolarità del conto. Nel caso di una relazione bancaria di un trust, il trust è il titolare del conto ai fini SAI/SCC e non il fiduciario del trust (trustee).